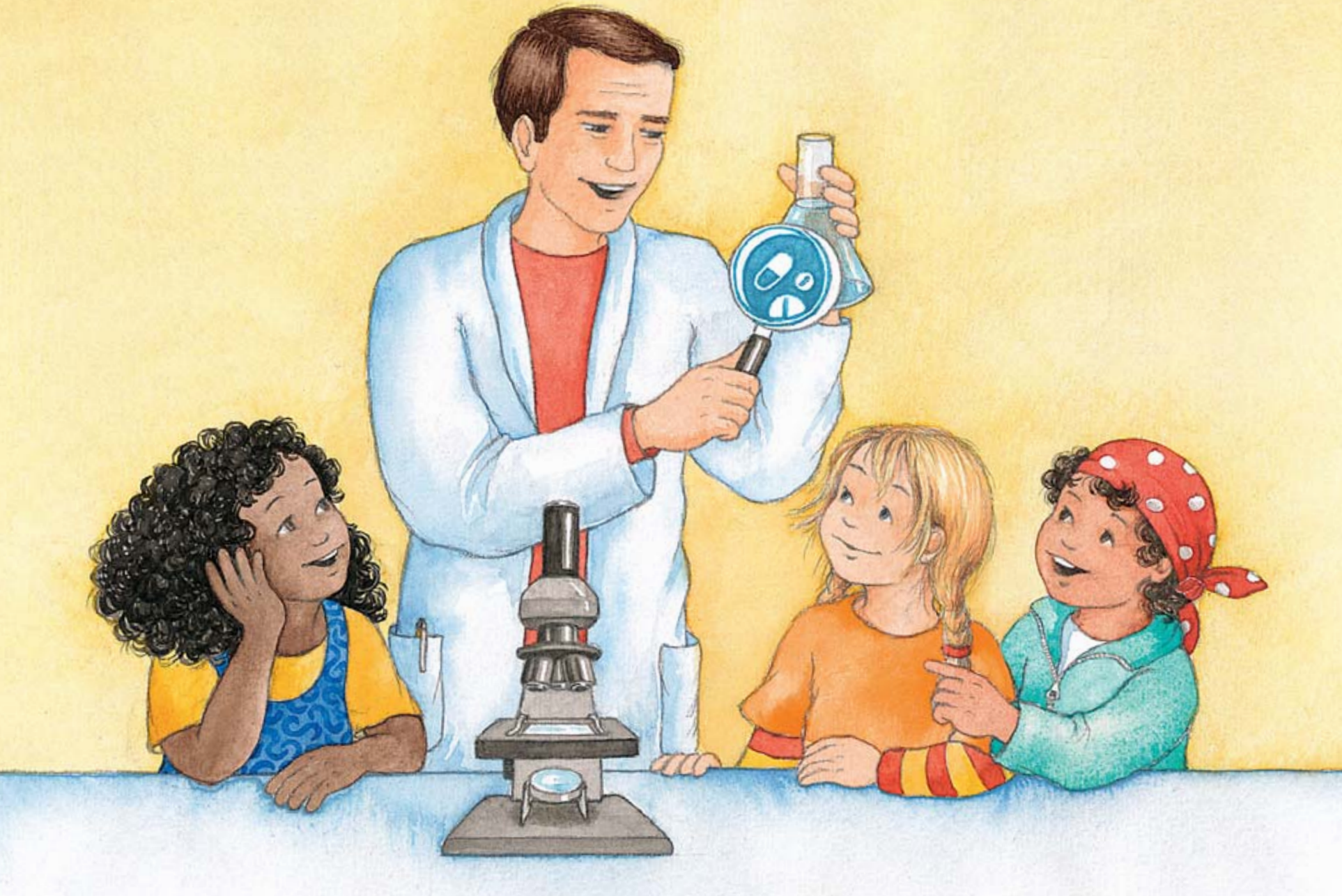
Häng med

vattenspanarna –

i den

osynliga smutsens spår



Hej alla barn!

Den här boken är en present från människor i Tyskland, Frankrike, Luxemburg, Nederländerna, Sverige och Skottland. De arbetar tillsammans för att våra åar och bäckar ska vara så rena som möjligt. Den europeiska unionen (EU) stödjer ett projekt där man försöker ta reda på hur man får bort pyttesmå skadliga ämnen ur avloppsvattnet.

Vi vill att många barn runtom i Europa ska få lära sig hur vi kan hjälpas åt att skydda vattnet. Därför har vi översatt den här boken till flera olika språk.

Om alla barn i Europa vet hur vi tillsammans kan hålla vattendragen rena, kommer vi att kunna njuta av rent vatten och vackra åar och bäckar även i framtiden.

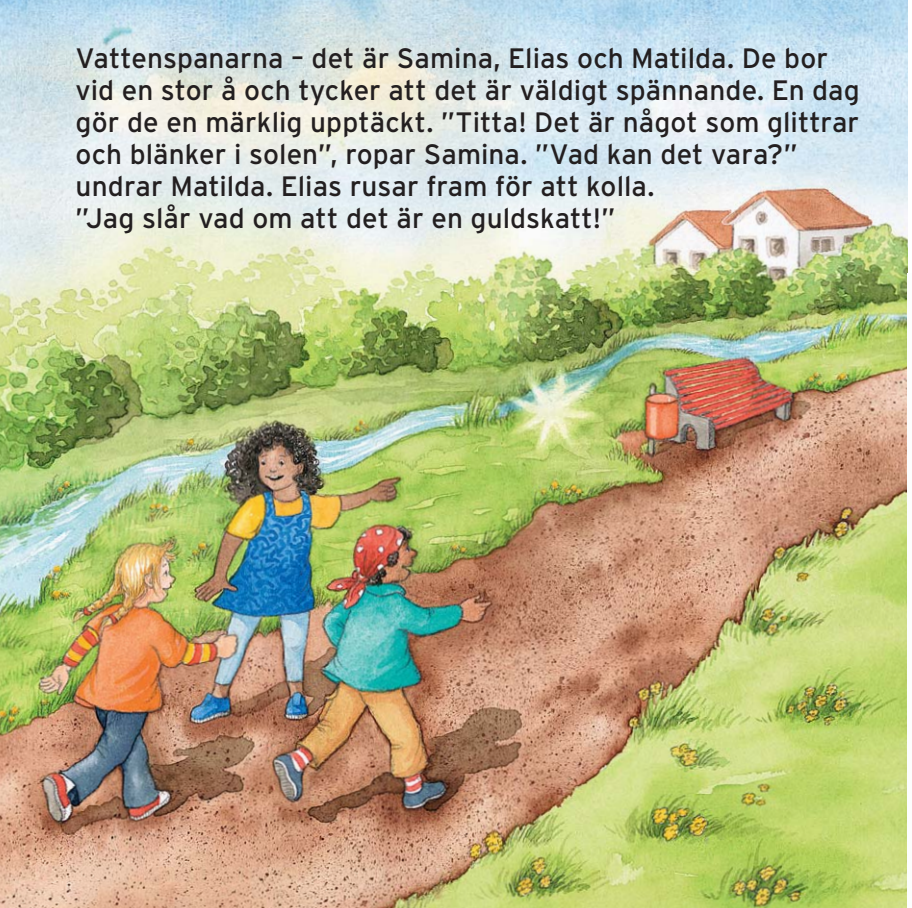
Trevlig läsning!

Häng med vattenspanarna – i den osynliga smutsens spår

En berättelse av
Thorsten Trelenberg

med illustrationer av
Birgitta Nicolas

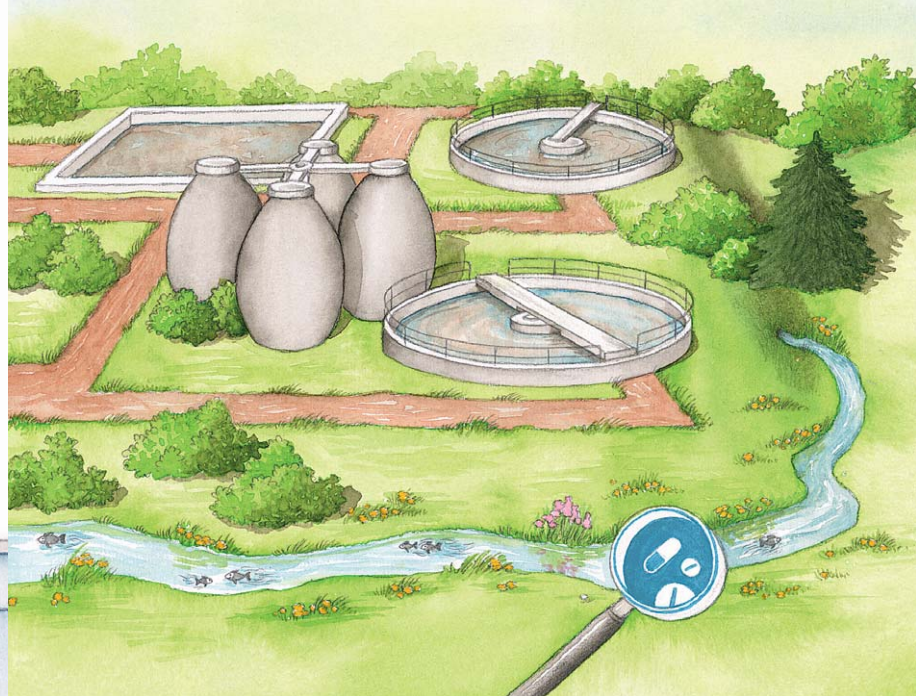
Vattenspanarna – det är Samina, Elias och Matilda. De bor vid en stor å och tycker att det är väldigt spännande. En dag gör de en märklig upptäckt. ”Titta! Det är något som glittrar och blänker i solen”, ropar Samina. ”Vad kan det vara?” undrar Matilda. Elias rusar fram för att kolla. ”Jag slår vad om att det är en guldskatt!”



”Säkert … en guldskatt!”, fnissar Matilda, som fortfarande är alldeles andfådd. Vattenspanarna tittar nyfiket på den tomma tablettförpackningen. ”Å nej, jag hoppas att tabletterna inte har hamnat i vattnet. Det vore verkligen inte bra”, säger Elias bekymrat. ”Varför då?”, undrar Samina.

"Jag såg ett program på tv med mina föräldrar", berättar Elias. "Forskarna har upptäckt att inte ens moderna reningsverk klarar av att ta bort alla skadliga ämnen från avloppsvattnet. Pyttesmå rester av mediciner kommer ut i vattendragen och de kan göra att fiskar och andra djur blir sjuka."

"Hur menar du?", frågar Matilda nyfiket.
"Det är ju ganska enkelt", säger Elias. "Tänk på alla fiskar, de kan bli sjuka om de simmar omkring i vatten som är förorenat i hel sitt liv."



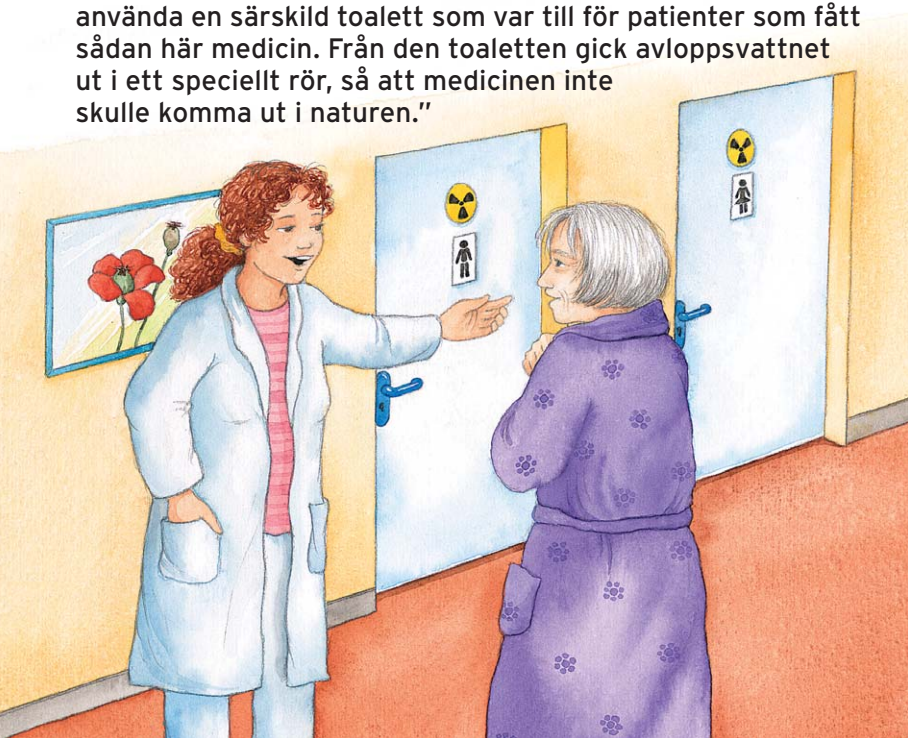
”Men vad kan vi göra åt det?”, frågar Matilda bekymrat. ”Egentligen är det inte så svårt”, säger Elias. ”Vi måste bara se till att inga mediciner hamnar i vattnet.” ”Och hur ska det gå till?”, frågar Samina och pekar på den tomma tablettförpackningen.

”De flesta människor har mediciner hemma. Men ibland behövs de inte längre eftersom man har blivit frisk igen. Eller också kanske medicinerna har blivit för gamla”, förklarar Elias.

"Det viktigaste är att aldrig hälla ut mediciner i toaletten eller vasken!" Det är bättre för miljön att samla ihop medicinerna och lämna dem till apoteket. Det går bra att lämna dem i en helt vanlig platspåse!

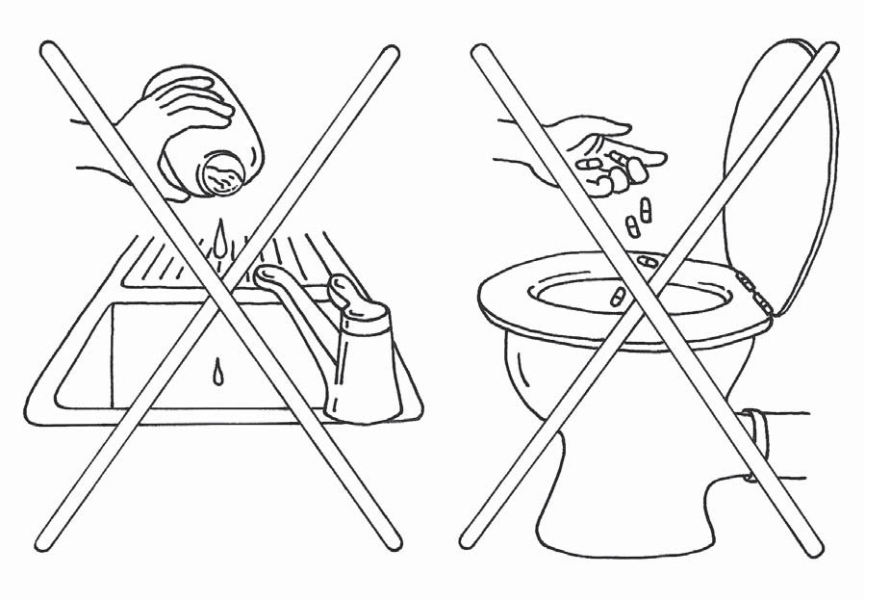
"OK", säger Samina, "hemma kan vi ju se till att göra rätt. Men hur går det till på sjukhusen?" "Bra fråga", fortsätter Elias.

”När min mormor låg på sjukhus fick hon ta några speciella droppar före en undersökning”, berättar Matilda. ”Sjuksköterskan sa att medicinen skulle komma ut nästa gång mormor gick på toaletten. Hon sa till mormor att använda en särskild toalett som var till för patienter som fått sådan här medicin. Från den toaletten gick avloppsvattnet ut i ett speciellt rör, så att medicinen inte skulle komma ut i naturen.”



Till slut är vattenspanarna överens:
Ju försiktigare människor är med sina mediciner, desto bättre är det för miljön!

Här kan du färglägga bilderna!



Den här boken är utgiven inom ramen för INTERREG IVB-projektet noPILLS (www.no-pills.eu).

Utgivarna av denna bok är företag och organisationer som arbetar för att minska förekomsten av läkemedelsrester i dricks- och avloppsvatten, genom forskning, finansiering och produktutveckling.

Primozone®
Clean water. The natural way.™

SIMRISHAMN ÖSTERLEN

REGION SKÅNE

Skånes Hav och Vatten

En investering för framtiden

EUROPEISKA UNIONEN
Europeiska regionala utvecklingsfonden

Utgivare:
EMSCHERGENOSSENSCHAFT/ LIPPEVERBAND
Kronprinzenstraße 24
45128 Essen

www.eglv.de / www.no-pills.eu

Text: Thorsten Trelenberg
Faktagranskad av: Kerstin Stuhr,
EMSCHERGENOSSENSCHAFT/ LIPPEVERBAND
Illustrationer: Birgitta Nicolas
Svensk översättning: Karin Folkeryd
Repro: 2md, Werbung + Kommunikation
Tryckeri: KS Druck Service GmbH

1 upplagan november 2014